

## RECOUNEISSÈNÇO D'UNO LENGU...

Aquelo lengo escoundudo dins l'armàri di vieiarié patrimounialo de l'Estat jacoubin francés, s'es escapado...

Pajo 1



# Prouvènço aro

Nouvèmbe 2010

n° 260

2,10 €

## L'Aran

La lengo d'oc es la lengo óuficialo d'un país

Lou Parlamen de Catalougno a aprova la lèi de l'òcitan que regulo l'usage óuficiau de la lengo d'oc en Catalougno e Vau d'Aran. Aro, coume lou dis lou vice-president dóu Gouvèr, Josep-Lluís Carod-Rovira, counvertis la Catalougno "en l'unique país de l'Uniuon Éuropenco emé tres idioma óuficiau en un meme territòri". "Aquesto lèi es un eisèmple de ço qu'aquéu país es uno terro que respèto e recounèis la siéuno diversita". L'impourtanço dóu tèste es di grande, es "uno lèi de recounduciuon istourico" qu'acordo à l'òcitan "uno prouteiciuon, uno recouneissènço óuficialo e un prestige de mai". E lou vice-president dóu Gouvèr de tourna esplica que la lèi "a de protegi li dre dis òcitan en Catalougno, de garanti li dre linguisti dis Aranés e douna la poussibleta de subre-vivènço em' uno digneta e un futur à-n-aquesto lengo que coumencè soun camin emé li troubadour, en debuto dóu milenàri passa".

L'òcitan es aro uno lengo óuficialo. Li dre linguisti de la lèi soun garanti davans tóuti lis amnistraciouon dóu territòri de l'Aran e de la Generalita de Catalougno. En Catalougno acò s'enclauseira dins l'ensignamen sus la realita linguistico de l'Aran e sa relaciouon emé la lengo e la cultura òcitanu mentre que lou Gouvèr foumentara tàmbe l'encourpaciouon d'estúdi filoulogi de lengo òcitanu.

Josep-Lluís Carod-Rovira sarro lou pachon en abourtiessènt qu'es "uno bono lèi" pèr Catalougno, l'Aran e l'Òcitanio. Pèr Catalougno, uno lèi que permet de "recupera la legitimita d'uno lengo qu'es part de nosto patrimoni culturau e istour". Pèr l'Aran e l'Òcitanio que "permetra que la siéuno identita siegue recounegudo d'un biais indiscutable".

"Lis Òcitan de tout lou mounde gagnaran em' aquesto lèi uno legetimeta que noun tenié, uno justificaciouon indispensable e uno poutencialita legalo de soun identita".

E lou vice-president d'apoundre que se rebati un espaci juridi de relaciouon entre li Catalan e lis Òcitan que ranfourçara li relaciouon entre tóuti li territòri de lengo d'oc, facilitarà l'establiment d'acord e couveneciouon emé lis istituciouon e entitat, e proumóra tàmbe l'espandimen esteriou de la lengo.

*Catalan de luen au fraire  
Coununien tóuti ensèn*

Frederi Mistral avié bèn coumprés que la Catalougno pourtavo l'espèr... aquelo esperanço a pas fali.

Nosto lengo que se ié diguèsse prouvençal, lengo d'oc o lengo òcitanu es devengudo óuficialamen uno lengo de l'Uniuon Éuropenco. L'Estat francés que l'a archivado dins soun armari patrimouniau sara countènt de tourna ausi sa vièio lengo canta la liberta à Brussel.

B. G.

## País e lengo d'Éuropo



### Literaturo

**Lou 50en Grand Prèmi literari de Prouvènço pèr Jan-Ive Royer.**

Pajo 12

### Cigalo d'or

**Remeso de sa Cigalo au nouvèu Majourau Miquèu Desplanches.**

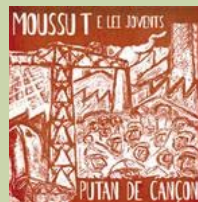
Pajo 3

### Bèu panèu

**Li panèu de signaliciouon en lengo nosto soun pas tóuti soulide.**

Pajo 2

## Putan de cansoun de Moussu T



Es lou quatren album (d'uni dison lou mai reüssi) dóu group founda en 2004 pèr Tatou e Blu, de *Massilia Sound System*, associa au percussiuonisto brasilian, Jamilson da Silva.

La voues de Tatou vai dins un registre encaro mai roucaiuos, Blu s'estaco meraviousamen i cordo: guitarro, mai tàmbe banjò e berimbau.

En francés o en lengo d'oc, lou tèste es juste. Parlo de tiran, de coumpetiouon, de pensado. En mai soun de troubadour eiretié de l'Age Mejan éuropen e de la pouésio cavaleirous.

Sa cansoun es jouiouso, coulourado d'Americo dóu sud e d'òcitanisme.

Uno cansoun sus dos es en marsihés, l'autro en francés, couloura dóu parla de la carriero. Dire à quaucun: - *Va compter les mouettes!*, es vertadieramen diferènt de: - *Casse-toil!* ...

*Moussu T e lei jovents* fan souna soun acènt mieteran dins un environamen pluriculturau. Putan de Cançon, emé si 13 cansoun, marco un virouion dins l'evoluciuon dóu group.

Es la decoutraciouon de Tatou, que se coungousto. *Moussu T e lei jovents* canton toujours l'espèr, l'estrambord e lou plasé d'agué li refrin dins la tèsto pèr la journado.

- "Putan de Cançon" de Moussu T e lei jovents, 13 cansoun. Lou disque costo 17 eurò dins li bac di discaire, 10 eurò en telecargamen.